

PÖYTÄKIRJA**Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion hallituksen välisen Euro–Välimeri-ilmailusopimuksen muuttamisesta Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi**

BELGIAN KUNINGASKUNTA,

BULGARIAN TASAVALTA,

TŠEKIN TASAVALTA,

TANSKAN KUNINGASKUNTA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTA,

VIRON TASAVALTA,

IRLANTI,

HELLEENIEN TASAVALTA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTA,

RANSKAN TASAVALTA,

KROATIAN TASAVALTA,

ITALIAN TASAVALTA,

KYPROKSEN TASAVALTA,

LATVIAN TASAVALTA,

LIETTUAN TASAVALTA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,

UNKARI,

MALTAN TASAVALTA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,

ITÄVALLAN TASAVALTA,

PUOLAN TASAVALTA,

PORTUGALIN TASAVALTA,

ROMANIA,

SLOVENIAN TASAVALTA,

SLOVAKIAN TASAVALTA,

SUOMEN TASAVALTA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTA,

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

jotka ovat Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen osapuolia ja Euroopan unionin jäsenvaltioita, jäljempänä 'jäsenvaltiot', ja

EUROOPAN UNIONI,

ja

ISRAELIN VALTION HALLITUS,

jotka

OTTAVAT HUOMIOON Kroatian tasavallan liittymisen unioniin 1 päivänä heinäkuuta 2013,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Kroatian tasavalta on osapuolena Israelin valtion hallituksen ja Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden välisessä 10 päivänä kesäkuuta 2013 allekirjoitetussa Euro-Välimeri-ilmailusopimuksessa ⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus'.

2 artikla

Sopimuksen kroatinkielinen teksti ⁽²⁾ on todistusvoimainen samoin edellytyksin kuin muutkin kielitoisinnot.

3 artikla

1. Osapuolet hyväksyvät tämän pöytäkirjan sisäisten menettelyjensä ja lainsäädäntönsä mukaisesti. Pöytäkirja tulee voimaan sopimuksen voimaantulopäivänä. Jos sopimuspuolet kuitenkin hyväksyvät tämän pöytäkirjan vasta sopimuksen voimaantulopäivän jälkeen, se tulee siinä tapauksessa voimaan sopimuksen 30 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
2. Tämä pöytäkirja on erottamaton osa sopimusta, ja osapuolet soveltavat sitä väliaikaisesti sen allekirjoittamisesta alkaen.

Tehty Brysselissä yhdeksäntenätoista päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaviisitoista, joka vastaa juutalaisen kalenterin shevatkuun kolmattakymmenettä päivää vuonna viisituhattaseitsemänsataaseitsemänkymmentäviisi, kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroatian, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja heprean kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

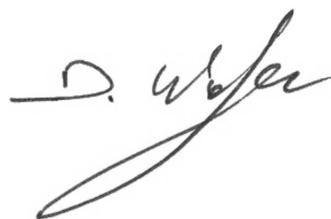
⁽¹⁾ Sopimuksen teksti on julkaistu virallisessa lehdessä EUVL L 208, 2.8.2013, s. 3.

⁽²⁾ Sopimuksen kroatinkielinen teksti on julkaistu *Euroopan unionin virallisen lehden* erityispainoksessa, nide 07-027, 11.11.2014, s. 31.

За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Za države članice
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā –
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu Państw Członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 För medlemsstaterna
 בשם המדינות החברות



За правителството на Държавата Израел
 Por el Gobierno del Estado de Israel
 Za vládu Státu Izrael
 For Staten Israels regering
 Für die Regierung des Staates Israel
 Iisraeli Riigi valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση του Κρατους του Ισραηλ
 For the Government of the State of Israel
 Pour le Gouvernement de l'État d'Israël
 Za vladu Države Izraela
 Per il Governo dello Stato di Israele
 Izraēlas Valsts valdības vārdā —
 Izraelio Valstybės Vyriausybės vardu
 Izrael Állam Kormányára részéről
 Għall-Gvern tal-Istat tal-Israel
 Voor de regering van de Staat Israël
 W imieniu rządu Państwa Izrael
 Pelo Governo do Estado de Israel
 Pentru guvernul Statului Israel
 Za vládu Izraelského štátu
 Za vlado Države Izrael
 Israelin valtion hallituksen puolesta
 För staten Israels regering
 בשם ממשלת ישראל



За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 בשם האיחוד האירופי

